

**Zeitschrift:** L'Enseignement Mathématique  
**Herausgeber:** Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique  
**Band:** 12 (1910)  
**Heft:** 1: L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE

**Artikel:** COMPTE RENDU DES SÉANCES DE LA COMMISSION ET DES CONFÉRENCES SUR L'ENSEIGNEMENT SCIENTIFIQUE ET SUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE MOYEN

**Autor:** Fehr, H.  
**Kapitel:** Commission internationale de l'enseignement mathématique.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-12786>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- b) Garanties que les juridictions pédagogiques et administratives assurent aux membres du personnel, par M. V. WITTMANN, secrétaire général de la Fédération de l'enseignement moyen officiel de Belgique.

Mardi 16 août :

10 h. : Assemblée générale du Congrès.

1. Création d'un *Bureau international* des Fédérations d'enseignement secondaire.

2. Création et extension d'un Office international d'échange de jeunes gens dans le but de faciliter l'étude pratique des langues vivantes.

3 h. : Conférence par M. CHASSAGNY, inspecteur général de l'enseignement secondaire pour les sciences physiques, en France ; Sujet : Modifications qui ont été apportées depuis 1902, en France, aux méthodes d'enseignement des sciences physiques.

Cette conférence sera suivie d'une visite explicative à l'exposition du Ministère de l'Instruction publique Français.

4 1/2 h. : Visite des autres compartiments étrangers d'enseignement.

---

## PREMIÈRE PARTIE

### Commission internationale de l'enseignement mathématique.

Réunion de Bruxelles, 9 et 10 août.

---

*Séances du Comité central.* — Le Comité central, composé de MM. Klein, Greenhill et Fehr, a tenu deux séances le mardi 9 août, l'une le matin de 9 à 11 heures, l'autre, l'après-midi, de 4 à 7 heures. Ces deux séances ont été consacrées tout d'abord aux affaires courantes concernant la réunion de Bruxelles, puis à l'examen des rapports et correspondances sur l'état des travaux dans les dix-huit pays participants. Le Comité s'est ensuite occupé de ce qu'il conviendrait de faire dans la suite et en particulier du projet de réunir la Commission en 1911.

Le même jour, à 11 heures et demie, les membres du Comité central, accompagnés de M. J. NEUBERG, délégué de la Belgique, ont été reçus au Ministère des Sciences et des Arts par M. T. KLOMPERS, Directeur général de l'enseignement moyen.

*Réunion préparatoire.* — Le soir, à 8 heures et demie, une réunion familière, organisée par le Comité central, groupait une première fois les membres des sous-commissions nationales auxquels étaient venus se joindre les membres du Comité du Congrès international de l'enseignement moyen et de nombreux professeurs de Belgique et de l'étranger. Après des paroles de bienvenue adressées à l'assemblée par M. le prof. J. NEUBERG, délégué

belge, et M. V. WITTMANN, secrétaire-général du Congrès international de l'enseignement moyen; on entendit encore des discours de MM. Klein, Bourlet et Fehr. Ce dernier a exprimé le vœu que la réunion de ce jour soit le point de départ d'une société mathématique belge, largement ouverte à tous ceux qui désirent travailler en commun aux progrès des sciences mathématiques et de leur enseignement. De pareils groupements existent dans la plupart des pays, et partout ils ont exercé une heureuse influence sur l'étude des questions d'ordre scientifique et pédagogique.

SÉANCE DES DÉLÉGUÉS  
ET DES MEMBRES DES SOUS-COMMISSIONS NATIONALES.

La séance a eu lieu mercredi 10 août, à 9 heures du matin, à la Salle Ravenstein, sous la présidence de M. le prof. F. KLEIN, assisté de Sir George GREENHILL, vice-président, et de M. H. FEHR, secrétaire-général. MM. De DONDER et LAMBOT, de Bruxelles, ont bien voulu fonctionner comme secrétaires-adjoints.

M. KLEIN ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux délégués et aux membres des sous-commissions nationales.

M. J. NEUBERG salue l'assemblée au nom des mathématiciens belges et insiste sur l'importance des travaux de la Commission.

*Liste de présence.* — On procède ensuite à l'établissement de la liste de présence et à l'appel des représentants des divers pays. Étaient présents :

*Allemagne* : MM. KLEIN (Gœttingue) et TREUTLEIN (Carlsruhe), délégués, et MM. END (Munich), POSKE (Berlin), H. SCHNELL (Darmstadt), THAER (Hambourg).

*Belgique* : M. J. NEUBERG (Liège), délégué, et M. H. PLOUMEN (Bruxelles).

*Danemark* : M. P. HEEGAARD (Copenhague), délégué.

*Espagne* : M. Z.-G. de GALDEANO (Saragosse), délégué.

*Etats-Unis* : M. CL.-BR. UPTON (New-York), par délégation spéciale.

*France* : M. BOURLET, délégué, M<sup>lle</sup> AMIEUX (Paris), et MM. MAROTTE (Paris), ROLLET (Paris), et VOGT (Nancy).

*Hollande* : M. CARDINAAL (Delft), délégué, et M. J.-A. BARRAU (Delft).

*Hongrie* : M. E. BEKE (Budapest), délégué.

*Iles Britanniques* : Sir George GREENHILL (Londres), délégué, et M. JACKSON (Londres).

*Russie* : MM. MICHELSON (St-Pétersbourg) et D. SINTZOV (Kharkov).

*Suisse* : M. H. FEHR (Genève), délégué, et MM. BRANDENBERGER (Zurich), CRELIER (Bienne-Berne), LALIVE (La Chaux-de-Fonds), SCHERRER (Küssnacht-Zurich), et STÖCKLIN (Liestal-Bâle).

L'assemblée comprenait en outre quelques professeurs belges et étrangers.

Reprenant ensuite l'ordre du jour, le président rappelle que le principal objet de la séance est de passer en revue et de discuter l'état et l'organisation des travaux dans les pays participants. En même temps les délégués sont appelés à présenter les rapports partiels déjà terminés. Pour les pays n'ayant pas de représentants à la séance, les renseignements sont fournis par le secrétaire-général.

Nous résumerons ici la situation actuelle en rappelant la liste des rapports annoncés et publiés dans la *Circulaire n° 2* dont un exemplaire est remis à chacun des assistants.

### Etat de l'organisation des travaux en août 1910.

**Allemagne.** — M. KLEIN rapporte. La sous-commission allemande a adopté deux sortes de publications : Les *Berichte und Mitteilungen* et les *Abhandlungen über den mathematischen Unterricht in Deutschland*.

Les *Berichte und Mitteilungen, veranlasst durch die Internationale Mathematische Unterrichtskommission* sont destinés à donner des renseignements généraux, ainsi que des rapports spéciaux de peu d'étendue. Ils sont rédigés par le secrétaire de la sous-commission allemande, M. W. LIETZMANN. Jusqu'ici il a paru quatre fascicules. Le premier et le troisième donnent le texte allemand du *Rapport préliminaire du Comité central* et de la *Circulaire n° 1*. Le second fascicule est consacré au rapport de M. le Prof. G. NOODT (Berlin) sur les mathématiques dans le plan d'études des écoles supérieures de jeunes filles en Prusse (*Ueber die Stellung der Mathematik im Lehrplan der höheren Mädchenschule vor und nach der Neuordnung des höheren Mädchenschulwesens in Preussen* (22 p.)). Le quatrième fascicule contient : 1. La traduction de la *Circulaire n° 2*, complétée jusqu'au moment de la publication (juin 1910) ; 2. Une Note de quatre pages intitulée *Mathematiker und Zeichenlehrer im Linearzeichenunterricht der preussischen Realanstalten*, par M. ZÜHLKE (Berlin).

Les *Abhandlungen über den mathematischen Unterricht in Deutschland, veranlasst durch die Internationale Mathematische Unterrichts-Kommission* comprendront des monographies sur l'enseignement mathématique dans les divers types d'établissements en Allemagne ou sur des questions générales. La publication est dirigée par M. Klein ; elle comprendra cinq volumes, chacun de ceux-ci débutant par une introduction générale.

Le *volume I* sera consacré aux établissements secondaires supérieurs du Nord de l'Allemagne ;

Le *volume II*, aux établissements secondaires supérieurs de l'Allemagne du Centre et du Sud ;

Le *volume III*, à des rapports sur des questions générales ;

Le *volume IV*, aux mathématiques dans les établissements techniques ;

Et le *volume V*, à l'enseignement primaire.

Voici la division adoptée pour chacun des quatre premiers volumes qui sont édités par les soins de la Maison Teubner (Leipzig) :

**I. Band.** *Die höheren Schulen in Norddeutschland.* Mit einem Einführungswort von F. KLEIN.